

# Ban KHOK NA KO GENEVA



## *Rapport Annuel 2008*

*Association Ban KHOK NA KO  
Place de la Taconnerie 6  
CH-1204 – GENEVA  
Switzerland*

[www.bankhoknako.ch](http://www.bankhoknako.ch)

CCP: 17-341172-0

E-mail: [khoknako@aquarius.ch](mailto:khoknako@aquarius.ch)

# Editorial du Président

*Comme pour l'année 2007, les activités de base se sont poursuivies :*

- L'Aide Directe à la scolarisation*
- L'exploitation des Fermes Familiales se poursuit normalement.*

*En 2008, nous avons eu la satisfaction de mener à bien deux projets phares :*

- La construction d'une Ecole Secondaire pour 210 à 300 élèves, premier bâtiment pour les classes secondaires du groupe scolaire de None Hai concernant 23 villages à majorité Hmong.*
- L'extension de l'Ecole de Ban Xaisom Boun (Bibliothèque) et le jumelage de cette école avec l'Ecole Jaques Dalphin de Carouge. Cette réalisation, selon notre concept d' « Ecole Intégrée », comporte une Ferme scolaire et un Jardin potager.*

*Notre implication et notre expérience dans le domaine de l'Education ainsi qu'une présence accrue au Laos nous a permis d'identifier plusieurs projets qui nous incitent à trouver de nouvelles sources de financements.*

*Notre collaboration avec les Autorités laotiennes, tant aux niveaux des villages, des districts, des provinces et du Ministère de l'Education sont d'une qualité qui nous permet d'établir des procédures solides de définition et de suivi de nos initiatives. Notre Reponsable des Programmes (Y.-M. Ebinger) bénéficie depuis 2008 du statut de « Expert Etranger Permanent ».*

*Le projet des Fermes Villageoises au Nord Laos (Ressources Alternatives) bien que complètement défini, reste en suspend par manque de financement. Il reste néanmoins tout-à-fait d'actualité la situation socio-économique de nord-Laos ayant très peu évolué en 2 ans.*

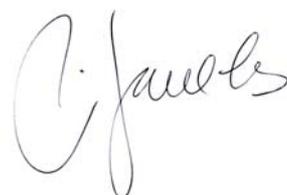
*Nos vellétés de commerce équitable sont aussi en sommeil par manque de campagne de communication et de disponibilités de ressources pour gérer ce type d'activités.*

*Il nous faut absolument, et dans un proche avenir, trouver un mode financement intégral des projets qui nous permette des mises en œuvre dans des délais raisonnables, sans être tributaires de recherches de fonds complémentaires qui retardent toujours nos prévisions.*

*En conclusion d'un entretien avec la SDC à Berne (M.N.Randin), il s'avère sur son conseil que nous devons en priorité préparer notre candidature à la Fédération Genevoise de Coopération.*

*Comme toujours, nous devons poursuivre nos efforts de communication. Un petit prospectus (Flyer) à été édité pour la première fois en 2008.*

**Manuel-R. Janelas, Président**



# Table des Matières

EDITORIAL DU PRESIDENT	-----	2
INTRODUCTION	-----	4
ZONES DES ACTIONS ET PROJETS	-----	5
MODES D' ACTIONS DE L' ASSOCIATION	-----	6
POINT DE SITUATION 31.12.2008	-----	7
ACTIONS :		
1. AIDE DIRECTE	-----	8
2. FERMES DE BAN KHOKNAKO	-----	9
3. LES CONSTRUCTIONS D' ECOLES	-----	10
4. LES FERMES VILLAGEOISES	-----	16
5. PROJETS IDENTIFIES POUR 2009	-----	17
6. LE SITE WEB DE L' ASSOCIATION	-----	17
7. BILAN ET ENSEIGNEMENTS DE L' ANNEE 2008	-----	18
8. OBJECTIFS POUR L' ANNEE 2009	-----	19
REMERCIEMENTS	-----	19
RESUME DES ACTIVITES 2008	-----	20
INTERLOCUTEURS DE L' ASSOCIATION	-----	20
COMPTES	-----	21
RAPPORT FINANCIER	-----	22

**Ce rapport est disponible sur le site WEB de l' Association :**

**[http://www.bankhoknako.ch/PDF/Rapport\\_Annuel\\_2008.pdf](http://www.bankhoknako.ch/PDF/Rapport_Annuel_2008.pdf)**

*(Notes : tous les documents photographiques sont de l' Association Ban Khok Na Ko)*

# Introduction

*L'Association BAN KHOK NA KO a été créée en 2004 pour apporter des solutions aux problèmes économiques des populations pauvres et minorités ethniques de la région Mékong située en Isarn (Thaïlande) et au Laos, ainsi que dans les régions montagneuses du Laos.*

*Il s'agit avant tout de donner une chance aux enfants de sortir du cercle infernal de la misère en leur permettant une scolarité normale.*

*Fondée sur une petite structure, elle fonctionne sur le bénévolat afin que les sommes à disposition soient intégralement distribuées.*

*Elle a trois objectifs principaux :*

- *Distribuer une aide directe aux familles les plus démunies pour faciliter l'accès à la scolarisation des enfants.*
- *Donner une autonomie économique aux familles inactives par le biais de la création de fermes familiales.*
- *Participer aux développements liés aux conditions d'accès aux écoles et à l'amélioration des infrastructures scolaires.*

*Initialement, pour des raisons opérationnelles, les actions ont été testées au niveau d'un village pilote, Ban Khok Na Ko. Les actions se déroulent au Laos, dans les provinces pauvres de Phongsaly (nord, fermes), de Sekong, Salavan et Champassak (sud) et centre (Ban Phouxai, None Hai, Ban Xaisom Boun : écoles).*

*Soutenue par la Division des Affaires Extérieures (Solidarité Internationale) de Genève, la Ville de Genève, la Direction du Développement et de la Coopération (DDC Berne) et les SIG (Genève), les Communes Carouge et d'Onex, 20minutes SA et la Fondation Genevoise pour l'Education et la Recherche Médicales, l'Association Ban Khok Na Ko a un fonctionnement essentiellement basé sur les subsides distribués par les donateurs privés, les entreprises et institutions.*

\*

*Comité 2008 : M. Janelas, Président ; Ch. Moreau, Secrétaire ;*

*Organe de Contrôle : Fr. Cochet, MEF.*

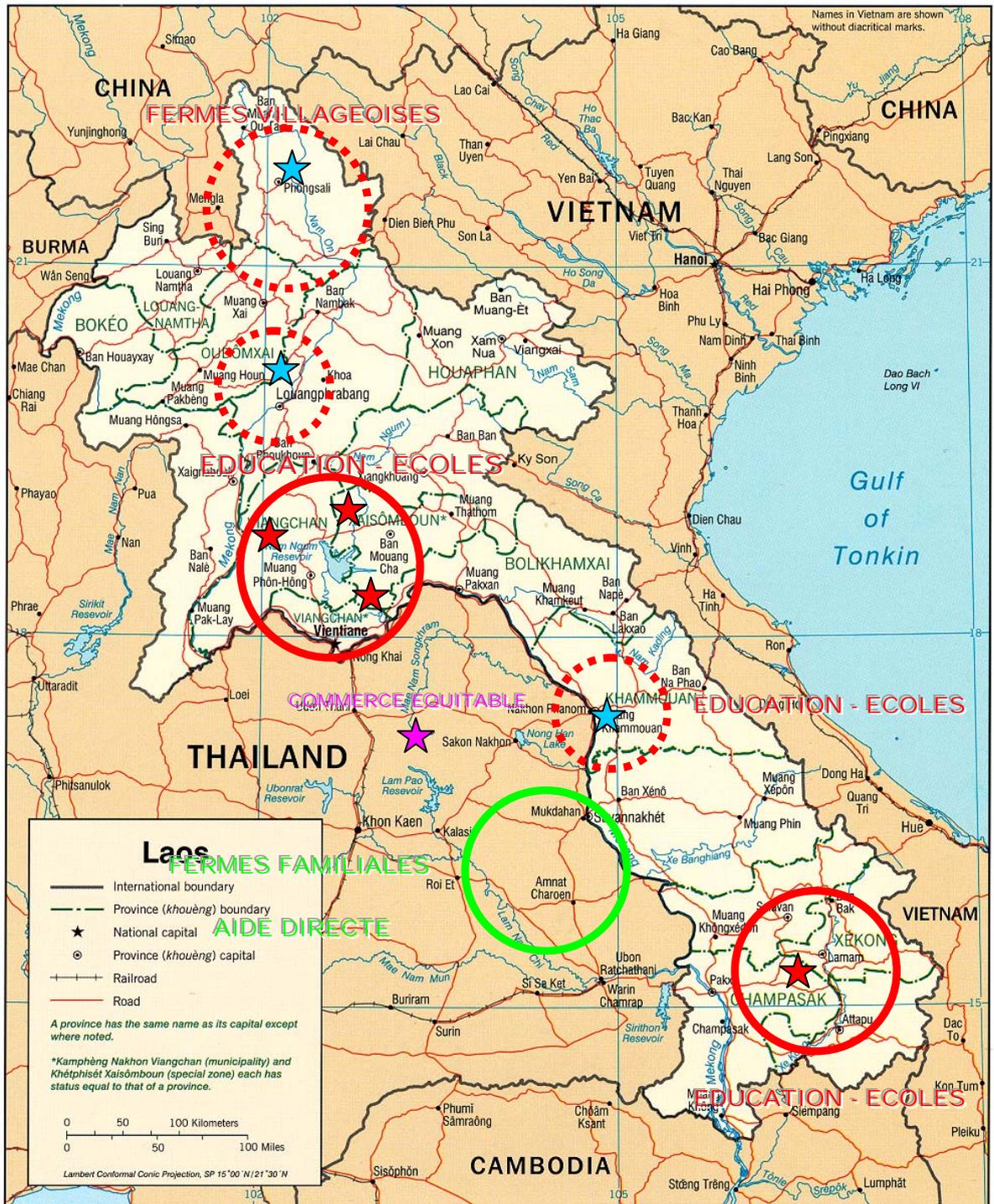
*Programmes : Y.-M. Ebinger*

*L'Association est à la recherche de partenaires désireux de s'engager moralement sur la durée.*

*Toutefois tout mode de soutien est le bienvenu.*

## Zones des actions et des projets

**Au Laos et au nord-est de la Thaïlande (Isarn), dans la région frontière avec le Laos, la situation est précaire pour nombre de familles, ce qui explique les difficultés de scolarisation des enfants dès les premiers degrés de l'école. Les provinces montagneuses, difficiles d'accès, sont les plus défavorisées.**



802411AI (C00140) 7-03

## Modes d'action de l'Association

- *Aide directe aux familles pauvres, monoparentales ou handicapées physiquement :*

*versements mensuels*

- *Création d'une source de revenu permettant à la famille de subvenir à ses moyens par son travail :*

*financement de construction de fermes familiales.*

- *Financement d'équipements scolaires de base :*

*financement de la construction d' « Ecoles Intégrées ».*

### Terrains concernés

- *Aide Directe : Isarn Thailandais région Mékong. Taux de familles pauvres variables selon les villages et l'origine des populations.*
- *Fermes familiales et Villageoises : Isarn et Laos. Provinces montagneuses du Nord Laos en liaison avec les actions d'éradication de la culture du pavot. La ferme constitue une RESSOURCE ALTERNATIVE destinée à combler les besoins en revenus nécessaire pour la survie alimentaire.*
- *Equipements scolaires : Sud Laos, Plateau des Boloven, Provinces de Sararvan et Sekong.*
- *Ecoles et Ecoles Intégrées : Centre Laos, Ban Phouxai, Ban Xaisom Boun, None Hai et Nord Laos, Ban Huey Khot, Ban Nam Or.*



Ban Xaisom Boun : potager et école vus depuis la ferme

## **Point de Situation (31 décembre 2008)**

### **En Isarn**

#### **Depuis le second semestre 2004 :**

- **10 enfants bénéficient de l'Aide Directe,**
- **5 fermes familiales sont en exploitation (« confiage ») sur un terrain de l'Association.**

### **Au Laos**

- **Une Ecole pour 150 élèves à Ban Phouxai (Province de Vang Vieng).**
- **Une « Ecole Intégrée » pour 150 élèves à Ban Xaisom Boun (Province de Vientiane), école avec Bibliothèque, Ferme Scolaire et Jardin Scolaire.**
- **Une Ecole Secondaire » pour 210 élèves pour le groupe Scolaire de None Hai desservant 23 villages principalement de communauté Hmong.**

#### **Et en recherche de financements :**

- **Ressources Alternatives au Nord Laos : construction de 4 fermes villageoises (120 animaux) dans la Province de Phongsaly, villages de Ko Deng et Cha Pou.**
- **Ecole secondaire Nam Or (Province d'Oudomxai (nord)).**
- **Ecole Intégrée primaire pour Ban Houey Khot (Prov. De Luang Prabang)**
- **Ecoles Intégrées primaires pour Ban Sivilay et Ban Sen (Communautés Hmong)**



Une Délégation de l'Association : M. Dr. P.Barras - Mme S. Phannarath, Représentante au Laos - M. Y.M. Ebinger - M. J.-M. Belin - Mme S. Saetan, Représentante en Isarn.

## 1. AIDE DIRECTE (depuis 2004)

*Dix enfants de familles pauvres bénéficient d'une aide directe de CHF 32.- par mois. Cette somme permet de couvrir les dépenses liées à la fréquentation de l'école et garanti une situation nutritionnelle normale pour la famille. Les familles sont monoparentales ou avec parents handicapés dans l'impossibilité de travailler.*

*Les dix enfants concernés suivent normalement leur scolarité au vu des bulletins que nous recevons en chaque fin d'année scolaire. Les enfants ont été sélectionnés dans deux villages, Ban Khok Na Ko (Province de Yasothon) et Ban Nadee (Province voisine : Amat Chaoren).*



Les familles monoparentales sont nombreuses en Isarn (Familles bénéficiant de l'Aide Directe)

*Les résultats sont bons pour 6 enfants sur 10 et moyens pour les autres, comme ces dernières années.*

*Il est à noter que ces familles qui ont eu la possibilité de scolariser un ou des enfants ont acquis un statut social, aspect dont nous n'avions pas conscience initialement. Avoir des enfants normalement scolarisés s'est révélé être un facteur important d'intégration des familles pauvres.*

*Le nombre d'enfants reste actuellement limité à 10 pour des raisons de sécurité. L'Association doit être à même de satisfaire ses obligations à moyen terme quelles que soient ses éventuelles difficultés financières. Ceci fait partie de notre engagement moral et de notre responsabilité.*

*L'Aide Directe nécessite un fond de fonctionnement pour l'Association, en dehors du financement des projets spécifiques, qui font l'objet chacun d'un budget particulier.*

*Plan de désengagement :*

*En cas de nécessité de cessation de financement à travers l'Association, il nous faudra transformer les scolarisations en cours en actions de parrainages individuels de la part de tiers privés ou proposer une reprise par une ONG ou une autre association dont les missions sont du même esprit que l'Association Ban Khok Na Ko.*

## **2. FERMES FAMILIALES DE Ban KHOK NA KO**

*L'exploitation des cinq fermes familiales se poursuit normalement avec un nombre variable d'animaux, nombre lié aux naissances sur le site et à la situation du marché en termes de revenu disponible pour l'investissement en jeunes animaux à engraisser. Le nombre total oscille entre 40 et 60 têtes selon les saisons.*

*En 2008, le cours du cochon c'est stabilisé environ 15 % au dessous du cours initial. Il est intéressant de remarquer que nos efforts pour nourrir les cochons avec des fourrages naturels sont en contradiction avec les exigences actuelle du marché. En effet, les acheteurs veulent la garantie que les animaux sont nourris avec des produits modernes, industriels avec vitamines et antibiotiques...*



**Le complexe des fermes de Ban Khok Na Ko.**

*L'exploitation de ces fermes par des familles pauvres nécessite un suivi permanent pour les conseils de nutrition, la santé des animaux, la gestion de la nourriture et la prise en charge des achats et ventes d'animaux, de matériel ainsi que la tenue de la comptabilité. Il est bien entendu souhaité que les familles auxquelles sont confiées les exploitations deviennent autonomes avec le temps.*

*L'exploitation alimente un fond de fonctionnement prélevé sur les profits (10%), fond qui permet de couvrir les frais de vétérinaire et d'autofinancer les améliorations des fermes*



### **3. LES CONSTRUCTIONS D'ÉCOLES**

*Les actions (2005) de distribution de matériel dans 14 écoles des provinces du sud (Sékong, Salavan, Champassak), nous ont permis de réaliser à quel point l'infrastructure scolaire laotienne était précaire et souvent faite de constructions légères et provisoires. Ceci a incité l'Association à envisager le financement de bâtiments et à mettre en œuvre un concept d' « Ecole Intégrée ».*

*Les écoles sont basées sur les standards du Ministère de l'Éducation du Laos, construite en ciment, briques, toit en tuiles pour une meilleure isolation thermique (le zinc est trop chaud et trop bruyant en saison des pluies). L'Association finance aussi le mobilier scolaire, les équipements et les sanitaires.*

*Trois écoles ont été construites :*

#### **1) L'École de Ban PHOUXAI**

*Datant d'avant notre concept d' «Ecole Intégrée », la construction d'une Ecole pour 150 élèves avec atelier de travaux manuels et sanitaires, avec participation locale par prise en charge des coûts de la main d'œuvre (25% du budget global) a été terminée en fin 2007. Il s'agissait du remplacement d'une école «provisoire » construite en bois et matériaux légers et du remplacement de l'ameublement improvisé par le recours aux fabrications par les familles du village.*

*Les autorités locales ont décidé de déplacer la nouvelle construction pour des raisons de sécurité. En effet, le terrain scolaire est proche de la rivière. Ils pouvaient craindre qu'en cas de crue la nouvelle école soit inondée et détériorée. Le chantier a donc été déplacé sur le haut du terrain, à proximité de la route et l'orientation du bâtiment a changé de 90 degrés.*

*Cette solution a nécessité un terrassement important car cette partie du terrain est en pente descendante vers la rivière et il fallait assurer l'horizontalité du bâtiment. D'autre part, l'espace limité a poussé à construire une annexe à hauteur de l'ancien bâtiment et des sanitaires, annexe prévue comme salle des maîtres et bibliothèque scolaire.*

*Cela veut dire que dès les premières phases du projet s'est posé le problème d'un dépassement du budget incompatible avec le budget initial et avec les ressources de la communauté locale. Une solution a finalement été trouvée en commun avec le recours à une aide extérieure.*



L'École de Ban Phouxai peu avant son entrée en fonction

## II) L'Ecole de Ban XAISOM BOUN

*Ce projet a été mené à bien dans des délais remarquables. Les premiers transferts de financement sur présentation de factures ont été faits en mai 2007 et l'école était prête pour la rentrée scolaire du 3 septembre 2007.*

*Au printemps 2008 il a été projeté de financer la construction d'une bibliothèque scolaire par extension du bâtiment côté Ouest.*

*Ce projet a été mené à bien la bibliothèque terminée en juillet 2008.*



Chantier de construction de la bibliothèque



Réception de la délégation de l'Association sur le site de l'Ecole Intégrée



Remise de matériel scolaire (J.-M.Belin) et réunion de travail (Debouts : M. B.Khamsouksanga, Coordinateur local de l'Association et le Directeur de l'école). Assis MM. J.-M. Belin, Y.-M. Ebinger, Dr. P. Barras et Mme S.Phannarath, Représentante de l'Association au Laos.

L' « Ecole Intégrée » de Ban Xaisom Boun



## JUMELAGE

*Cette Ecole est jumelée avec l' Ecole Primaire Jacques Dalphin de Carouge-Genève. L'école de Ban Xaisom Boun comprenant 6 degrés primaires, on a envisagé un jumelage classe par classe d'un même degré, jumelage qui été établi en septembre 2008.*



Enfants de Genève et de Ban Xaisom Boun

*Remarques sur l'évolution de l'école de Ban Xaisom Boun :*

*a) Extension de l'enseignement primaire au Laos : depuis la rentrée scolaire 2008, le Cycle Primaire a été porté de 5 à 6 ans, avec pour conséquences que beaucoup d'écoles qui comportaient à l'origine 5 salles de classes sont confrontées au problème du logement d'un degré supplémentaire pour les enfants de 5 ans.*

*Dans le cas de Ban Xaisom Boun, la salle de bibliothèque nouvellement construite a été mise à contribution.*

*b) Depuis janvier 2008, le village de Ban Xaisom Boun a subi une augmentation sensible de sa population. En effet, la proximité du chantier de construction du Stade national a provoqué un afflux de famille tel que les prévisions montrent que le nombre de familles aura doublé d'ici mi-2009.*

*L'Association Ban Khok Na Ko envisage alors une recherche de financement pour la construction de salles de classe standard supplémentaires à l'autre extrémité du bâtiment actuel (Est). Une des salles devrait être consacrée au préscolaire.*

### III) Ecole secondaire de Ban NONE HAI



*Ban None Hai : Village Hmong du district de Muang Feuang. Ce village abrite un groupe scolaire pour 1597 élèves (dont 543 filles) provenant de 23 villages de deux districts (Bassin de 33'650 habitants). L'évolution démographique de ces 10 dernières années n'a pas été suivie d'une augmentation de l'infrastructure scolaire. Il y a maintenant, compte tenu de la nouvelle école secondaire, 9 bâtiments (dont 3 en bon état) et 34 salles de classes.*

*Les 3 degrés secondaires (473 élèves) disposent maintenant de 6 salles de classe. L'enseignement secondaire reste cependant partiellement imbriqué dans le programme primaire dans la mesure où il manque encore 6 salles de classe. La disposition d'un espace modulable (Groupage mobile de 3 salles) permet des enseignements communs pour 150 élèves. Le confort de travail à donc été sensiblement amélioré bien que la situation reste en deçà des normes communément admises.*

*L'école secondaire a été construite de juillet à septembre 2008 et ouverte en octobre. Le chantier a été retardé de un mois en raison de d'une saison des pluies catastrophique pour le Laos en 2008 (importantes inondations en août).*



Chantier de l'école secondaire : l'équipe de coordination, le faux plafond et la fabrication des meubles.



Vue partielle du Groupe Scolaire



La maison des étudiants



Les étudiants (et des professeurs) venant des villages éloignés restent pour la semaine sur le site du groupe scolaires où ont été construites de petites maisons et une maison commune.



Ces 2 sanitaires sont destinés à 1'500 élèves. Les normes européenne imposent de 20 à 30 sanitaires pour 1'000 élèves...

L' Association a initialisé une recherche de fonds pour la construction de deux groupes de 5 sanitaires avec système d'adduction d'eau.

#### **4. LES FERMES VILLAGEOISES (RESSOURCES ALTERNATIVES)**

*Ce projet, dans le cadre des « Ressources Alternatives » est poursuivi de façon parallèle bien que son financement ne soit pas encore acquis. Un financement partiel (20%) nous a permis de formaliser les contacts et l'organisation sur le terrain et d'avancer dans la stratégie de déploiement dans les villages de Chapou et Kodeng, dans la Province de Phongsaly, au Nord Laos.*

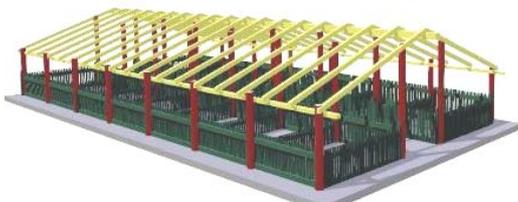
*Ces contacts sont toujours actifs dans la mesure où notre Coordinateur local partage son temps entre Vientiane et Phongsaly où il assure le support technique d'une ONG qui poursuit une recherche ethnologique à long terme dans la province de Phongsaly*

*Nous rappelons que ce projet propose deux aspects innovants :*

- a) L'introduction partielle (2 sur 30) d'animaux d'une race nouvelle pour ce type d'élevage traditionnel (Le cochon Landrace).*
- b) La fourniture de graines d'un nouveau fourrage CIAT Stylo-184, très riche en protéines, pouvant être consommé cru et dont la culture est très simple.*

*Ces deux aspects permettront d'une part de raccourcir la durée d'élevage des porcs de moitié (6-7 mois en place de 12-14 pour atteindre le poids commercial) et de consacrer 2 à 3 heures de moins par jour pour la préparation de la nourriture (Femmes). La dissémination de ces nouveaux savoirs fait partie intégrante de l'impact de ce projet.*

*Ce projet est destiné à s'autofinancer après une période d'une année pendant laquelle l'Association va dédommager le Vétérinaire de District pour le suivi.*



*Ce programme présente un caractère d'urgence dans la mesure où actuellement les populations de ces villages ont tendance à quitter la communauté pour aller s'établir près des routes ou des centres « urbains ».*

*Cette désertion contribue à l'appauvrissement des familles. Les tendances sont alarmantes dans la mesure où il se pourrait que ces villages soient complètement abandonnés dans les dix ans qui viennent (Ducourtieux, 2006).*

*Ce projet est en but au manque de financement et il s'agit là d'un lourd handicap dans la mesure où sur le terrain beaucoup de personnes sont impliquées ou ont été impliquées. Un long délai d'organisation est nuisible pour la motivation et pour la crédibilité de l'Association.*

*Si besoin est nous procéderons en deux étapes : en priorité le village de Chapou.*

## 5. PROJETS IDENTIFIES POUR L'ANNEE 2009

**Les besoins ont été évalués en collaboration avec :**

- *Les Autorités locales*

*Les Représentants du Ministère de l'Education au niveau national, de province et de district.*

- *Extension de l'Ecole de Ban Xaisom Boun*
- *Deux Groupes sanitaires pour Ban None Hai*
- *Ecoles Primaires pour trois villages Hmong du district de Meung*
- *Ecole Primaire de village à Ban Houey Khot (Nord Laos)*
- *Ecole Secondaire de District à Nam Or (Nord Laos).*
- *Ressources Alternatives au Nord Laos : construction de 4 fermes villageoises (dans la Province de Phongsaly, villages de Ko Deng et Cha Pou.*
- *Implantation de nouvelles Fermes Familiales à Ban KhokNaKo*

*Budget global des projets : environ CHF 160'000*

## 6. SITE WEB [bankhoknako.ch](http://bankhoknako.ch)

*Le site WEB de l'Association est composé de :*

- *76 pages HTML*
- *40 Document .pdf*

*Ce site est exhaustif dans la mesure où il donne accès à toutes les informations et tous les documents relatifs à la structure, l'activité et les projets de l'Association.*

*Il est mis à jour en permanence en fonction des événements, informations et disponibilité de nouveaux documents émis par l'Association.*

*En 2008, les statistiques montrent une moyenne de :*

- *485 visiteurs par mois (2007 : 226 soit un facteur 2.15)*
- *1041 pages consultées par mois (2007 : 880 soit + 19%)*

*Les visiteurs suisses représentent une part moyenne de 32 %*

## 8. BILAN ET ENSEIGNEMENTS DE L'ANNEE 2008

*Les deux projets de rénovation de bâtiments scolaires dans la ville de Thakek, province de Khammouane ont été mis en sommeil car ils ne présentaient pas un aspect prioritaire. En effet, les besoins en campagne sont plus aigus et urgents.*

*Notre initiative de Commerce Equitable est en sommeil. Il s'est avéré que cette activité demandait beaucoup de temps pour la promotion, la gestion, l'emballage, etc. Les disponibilités des membres étant plutôt restreintes nous avons momentanément délaissé de domaine.*

*Les actions dans le domaine de l'Education rencontrent plus d'intérêt en Suisse que les « Ressources Alternatives ».*

*Ces premiers projets importants dans le domaine scolaire au Laos ont été organisés rigoureusement avec la participation des acteurs locaux et des collectivités locales.*

*La validation des projets se fait à tous les niveaux administratifs Laotiens. En effet, de telles interventions se doivent de respecter les besoins réels et les normes et les contextes de développement.*

*Les raisons des succès sont :*

- a) Bon choix des contextes d'intervention*
- b) Excellence des Responsables locaux*
- c) Fréquente présence sur le terrain*
- d) Relations de confiance au niveau ministériel*
- e) Soigneuse préparation des projets.*
- f) Suivi intensif et rigoureux*
- g) Adaptabilité et motivation des partenaires.*

*Les projets de l'Association sont initialisés par des besoins exprimés formellement par les acteurs locaux et collectivités locales.*

*La procédure standard est la suivante :*

- o Les collectivités locales (Village et District) signent la requête et un engagement de participation pour le projet.*
- o Le Projet est soumis à l'autorité ministérielle compétente pour validation par l'intermédiaire d'un Mémoire d'Entente (MOU), document technique décrivant le Projet et les engagements réciproques.*
- o L'exécution du projet commence et le financement est engagé sur factures des travaux et services réalisés.*

*Rappel : Les activités de l'Association au Laos font l'objet d'une Convention Cadre de 3 ans signée avec le Ministère de l'Education, convention formalisant les principes d'engagements réciproques et de respects des lois et normes en vigueur au Laos.*

*Le 4 septembre, nous avons présenté nos activités à la SDC à Berne (Entretien avec M. Nicolas Randin, Responsable du secteur Asie du sud-est). Il en est ressorti que notre seule possibilité d'accéder à des financement de la SDC est de faire partie de la Fédération Genevoise de Coopération (FGC) qui fait l'interface entre les ONG et la SDC. L'accès à la FGC est difficile dans la mesure où il est nécessaire d'être parrainé. Nos 12 demandes de parrainages ont reçu des réponses négatives, le club semblant très fermé....Nous avons évoqué cet état de fait mais nous persévérons.*

## 9. OBJECTIFS POUR L'ANNEE 2009

- *Le projet des Fermes Villageoises du Nord doit se concrétiser.*
- *L'Aide Directe se poursuit.*
- *De façon interne, nous nous devons de trouver des solutions au problème des relations publiques et de la Recherche de Fond. En effet, notre force de travail ne semble pas suffisante pour atteindre les objectifs financiers. Faute de manifestation publique, chaque membre se doit d'activer son réseau personnel pour mieux faire connaître l'Association.*
- *Nous devons nous efforcer de convaincre nos partenaires de financer la totalité d'un projet pour éviter des délais de mise en œuvre inappropriés.*
- *Nous devons en priorité préparer notre candidature à la Fédération Genevoise de Coopération.*

## REMERCIEMENTS

Nous remercions nos soutiens privés, anonymes ou non, tant pour leur aide que pour leurs conseils ainsi que la Fiduciaire MEF, notre Organe de Contrôle.

Nous pensons aussi particulièrement aux personnes résidant ou ayant été présentes au Laos, personnes dont le travail nous est indispensable.

Nous n'oublions pas nos correspondants scientifiques institutionnels ou membres d'Organisations Non Gouvernementales avec lesquels nous pouvons dialoguer pour affiner et valider nos projets.

Nous remercions la Fondation Genevoise pour l'Education et la Recherche Médicales, ainsi que le Service de la Solidarité Internationale de Genève, la Commission de Coopération de la Ville de Genève, la Commune de Carouge et la Commune de Bernex pour leur intérêt et leur indispensable soutien.

Nous remercions Madame la Consule Honoraire de Suisse au Laos, les Délégués de la Coopération Suisse (DDC) à Vientiane, qui nous ont apporté leur appui et leurs pertinents conseils ainsi que les représentants des Autorités Laotiennes, à tous les niveaux, qui ont toujours collaboré avec efficacité, disponibilité et amabilité.

## **RESUME DES ACTIVITES DE L'ANNEE 2008.**

- *Poursuite normale de l'Aide Directe, suivi.*
- *Exploitation des 5 fermes de Ban Khok Na Ko, gestion, conseil, suivi.*
- *Expérimentation du fourrage CIAT Stylo\_184 sur le terrain de Ban Khok Na Ko*
- *Fermes de Phongsali : poursuite de l'élaboration du projet selon les enseignements de la Mission sur le terrain de Novembre 2005.*
- *Suivi des chantiers de Ban Xaisom Boun et Ban Phouxai et None Hai*
- *Identification des nouveaux projets (missions de mai et novembre)*
- *Evolution du site web de l'Association*
- *Conception et diffusion d'un dépliant A2 de 4 pages.*
- *Présentations de l'Association : Ecole (2 jours) et Lions Club.*
- *Présentation de l'Association à la SDC à Berne.*

### **Interlocuteurs de l'Association :**

#### **Vientiane :**

- *M. Khamoun Saklokham : Directeur de L'Enseignement Général, Ministère de l'Education du Laos.*
- *Mme. Somchine Phannarath : notre Représentante au Laos.*
- *M. Bouangeun Khamsouksanga, Chargé de Missions de l'Association.*

#### **Ban None Hai :**

- *Mr. Cheethao Xiongyer, Chef du Village*
- *Mr. Phoukong Hormsombath, Directeur du Groupe Scolaire*

#### **Ban Xaisom Boun :**

- *Mr. Xieng Khouy Sisomphou, Maire du Village de Ban Xaisom Boun.*

#### **Ban Khok Na Ko :**

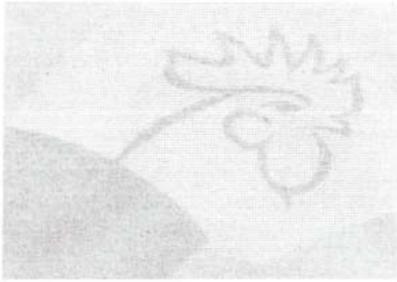
- *Mme. S.Sae Tan, Coordinatrice de l'Association, responsable de l'exploitation des fermes et du bureau de liaison de l'Isarn.*

#### **Missions 2008 :**

- *Vientiane, None Hai, Ban Xaisom Boun: juin et novembre 2008*

## COMPTES - BILAN 2008

		APPROUVE	DEPENSES	%
	Isarn - Laos	2008	2008	
Désignation				
<b>1. PERSONNEL (Sur place)</b>				
1.1. Personnel national Coordinateur Laos	Monsieur B.Khamsouksanga	400.00	328.61	
1.2. Personnel national Coordinateur BPX	Madame S.Phannarath	500.00	467.64	
1.3. Personnel national Coordinateur Isarn	Madame S.SAE TAN	2'400.00	2'129.62	
1.4. Autres charges salariales				
1.5. Consultants	Frais Pers. Local (1.1-1.2)			
1.6. Interprète				
1.7. Honoraires + frais divers sur place	Frais Divers Laos	300.00	300.00	
<b>Sous total personnel</b>		<b>3'600.00</b>	<b>3'225.87</b>	<b>- 11</b>
<b>2. FORMATION, PREVENTION</b>				
2.1. Formation des nationaux				
2.2. Matériel Didactique				
2.3. Hébergement et alimentation	Laos-Vientiane		500.00	
2.4. Déplacement Locaux	Vientiane - Ban Xaisom Boun		300.00	
2.5. Frais d'impression				
2.6. Frais de déplacement				
2.7. Voyages	Laos Internes		200.00	
<b>Sous total formation/prévention</b>		<b>1'000.00</b>	<b>1'000.00</b>	
<b>3. SOUTIEN AUX PARTENAIRES DE PROJET</b>				
3.1. Appui légal, juridique	Visas, PR	100.00	250.00	
3.2. AIDE DIRECTE	Aide Directes pour 10 enfants	4'200.00	3'366.00	
3.3. Support exploitation fermes	BanKhokNaKo	500.00		
3.4. Cérémonie d'inauguration				
3.5. Mission d'évaluation				
<b>Sous total, appui partenaires</b>		<b>4'800.00</b>	<b>3'616.00</b>	<b>- 25</b>
<b>4. CONSTRUCTIONS-TERRAINS</b>				
4.1. Construction Ecole de Noe Hai		36'000.00	33'064.40	
4.2. Bibliothèque Ban Xaisom Boun		5'000.00	3'400.00	
4.3. Frais liés aux chantiers				
4.4. Frais de logistique, Expéditions				
4.5. Autres frais				
<b>Sous total construction</b>		<b>41'000.00</b>	<b>36'464.40</b>	<b>- 10</b>
<b>5. ACHAT DE CONSOMMABLES</b>				
5.1. Médicaments-Vaccins-Vétérinaire	Financés par 10% produits locaux			
5.2. Commerce Equitable Fleurs	(ISARN)			
5.3. Manuels scolaires Ban Xaisom Boun				
5.4. Autres				
<b>Sous total consommables</b>			<b>0.00</b>	
<b>Total Action Terrain</b>		<b>50'400.00</b>	<b>44'306.27</b>	<b>- 11</b>
<b>6. ADMINISTRATION</b>				
6.1. Loyer				
6.2. Fournitures de bureau	(Cartridge LPT, divers)		21.00	
6.3. Courrier, Téléphone, Fax		600.00	598.00	
6.4. Electricité, Eau				
6.5. Messagerie		120.00	120.00	
6.6. WEB site			110.00	
6.7. ADSL-Bluewin		300.00	588.00	
6.8. Documentation				
6.9. Taxes diverses (frais bancaires)				
6.10. Frais CCP		100.00	215.90	
6.11. Intérêts CCP				
<b>Sous total administration</b>		<b>1'120.00</b>	<b>1'652.90</b>	
<b>SOUS-TOTAL DES PROJETS</b>		<b>51'520.00</b>	<b>45'959.17</b>	<b>- 10</b>
<b>7. SUIVI</b>				
7.1. Frais de gestion des projets		3'000.00	811.80	
7.2. Marge risques		1'000.00		
<b>COUT TOTAL DES PROJETS</b>		<b>55'520.00</b>	<b>46'770.97</b>	<b>- 16</b>
<b>CCP</b>			<b>358.00</b>	
<b>CAISSE</b>				
<b>RECETTES</b>				
Report CCP 2006		54.97		
Participation de l'Association			1'000.00	
Participations Locales	Ban Xaisom Boun. None Hai	6'000.00	5'280.00	
Donnation en nature (ASS.)	WEB site	2'000.00	2'000.00	
<b>Autres bailleurs de fonds :</b>				
SOLIDARITE INTERNATIONALE		30'000.00	25'000.00	
Donations ( privés )		10'000.00	10'794.00	
GFMER		3'000.00	3'000.00	
Commune Carouge		4'000.00		
Services Industriels Genève				
Fond Coopération VdG				
TOTAL :		55'000.00	47'074.00	
<b>BUDGET TOTAL</b>		<b>55'520.00</b>	<b>46'770.97</b>	



Association Ban Khok Na Ko  
Genève

MEF - François Cochet

Genève, le 18 mars 2009.

Fiduciaire

**RAPPORT DU COMPTABLE**  
**Pour l'exercice clos le 31 décembre 2008**

En notre qualité de comptable de votre association, nous avons passé toutes les écritures à l'activité de l'exercice 2008.

Nous vous avons donné:

- le bilan et le compte de pertes et profits concordant avec la comptabilité.
- toutes les pièces justificatives classées et numérotées.
- le grand livre.

Sur la base de notre comptabilité, nous attestons que les comptes qui vous sont soumis, ne présentent aucun déficit ni d'excédent de recette.

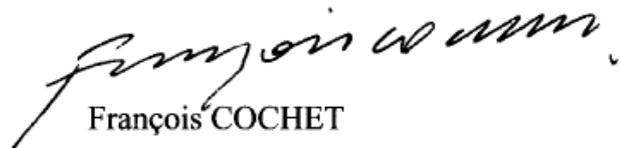
Rue des Voisins 15  
1205 - Genève

Tel +4122 329 35 10

Fax +4122 320 41 14

Email [mefcochet@surfeu.ch](mailto:mefcochet@surfeu.ch)

M E F

  
François COCHET

**Annexes mentionnées**

**ASSOCIATION BAN KHOK NA KO - Genève**

**BILAN AU 31 DECEMBRE 2008**

**ACTIF**

CCP	Fr.	358.00
Caisse	Fr.	0.00

**PASSIF**

Capital au 01.01.08	54.97		
Résultat au bilan	<u>303.03</u>		
Capital au 31.12.08		Fr.	358.00
<b>TOTAL BILAN</b>		Fr.	<u>358.00</u>
		Fr.	<u>358.00</u>

Genève, le 18 mars 2009

## ASSOCIATION BAN KHOK NA KO - Genève

### COMPTE DE PERTE ET PROFITS

du

1ER JANVIER 2008 AU 31 DECEMBRE 2008

#### PRODUITS

Dons & cotisations	Fr.	11'794.00
Etat de Genève		25'000.00
Participation membres Ass.		1'000.00
Participation locales Ban Xaisom Boun et Ban None Hai		5'280.00
Donnation technique Membre (entr. Site web)		1'000.00
Participation Voyages GFMER		3'000.00

#### CHARGES

Frais d'administration	Fr.	1'600.00	
Frais bancaires		215.90	
Aide directe Isarn		3'366.00	
Coordination locale Laos, Isarn		2'129.60	
Construction, réhabilitation Ecoles Laos		31'925.00	
Logistique et développement de projets Laos, Isarn		3'120.00	
Frais de représentation Laos		300.00	
Frais de déplacement Laos, Isarn		3'114.47	
Entretien du WebSite		1'000.00	
Résultat :		303.03	
		<hr/>	<hr/>
	Fr.	47'074.00	Fr. 47'074.00
		<hr/>	<hr/>

Genève, le 18 mars 2009